

POUR LE FRANÇAIS ET LA DIVERSITÉ DES CULTURES

C'est en 1970, il y a 42 ans, que le réseau mondial, disons, plus pratiquement, l'Agence de la coopération culturelle et technique, ancêtre de l'Organisation internationale de la francophonie, naissait de la volonté de l'ancien président du Sénégal et ancien membre de l'Académie française, Léopold Sédar Senghor et de son collègue du Niger Hamani Diori. Par contre, ce n'est que depuis 1990 que la planète célèbre le 20 mars la Journée internationale de la Francophonie. Chaque année, de plus en plus de pays participent à cette fête, dans laquelle il y a de multiples manifestations sur les cinq continents.

Dans la réalité, c'est plus qu'une journée. C'est une semaine, ouverte déjà par un événement populaire à Londres le 17 mars 2012. Ce sont 900 millions de francophones et de francophiles recensés sur cinq continents y compris les personnes qui habitent les 53 États et gouvernements membres de cette association, qui fêtent cette langue française qui leur est commune et soulignent que les cultures qui sont le terrain de son environnement, vivent un dialogue avec la français. Le thème de cette année, *le français j'adore*.

Il en va de même pour les Français, citoyens et enfants de la République qui vivent hors de l'hexagone en dialogue avec toutes les cultures sur tous les continents et permettent à notre langue de vivre, de s'adapter et de développer de nouveaux espaces d'échanges avec d'autres univers linguistiques. Chaque année c'est l'occasion de commencer ou de mettre en valeur le dialogue entre les cultures, et de réaffirmer les valeurs fondamentales de la diversité culturelle que nous contribuons à diffuser chaque jour un peu plus. Dans le monde et souvent grâce aux Français qui animent ou participent à ces organisations, une programmation mêlant musique, cinéma, conférences, littérature et photographie vous ouvre les portes de l'espace francophone mondial.

Essentiellement, il y a plusieurs aspects sur lesquels le consensus est clair et qui sont les assises de nos engagements pour le rayonnement de la langue française, l'appui à son épanouissement dans un contexte de diversité culturelle affirmée et de dialogue avec les autres cultures. Les principaux vecteurs pour agir sont :

L'Enseignement, améliorer les compétences des professeurs

Pour que les enseignants acquièrent une meilleure didactique du français selon l'environnement linguistique dans lequel ils travaillent. Les pratiques pédagogiques sont adaptées selon que le français est langue principale d'enseignement dans le système scolaire, langue seconde ou langue étrangère.

Par des formations, des outils pédagogiques et des ressources documentaires numériques adaptés à chaque situation. Des guides spécialisés à l'intention des formateurs et des émissions de radio et de télévision sont également produits.

Les enseignants du primaire là où le français est langue principale d'enseignement.

Les formateurs d'enseignants dans les systèmes éducatifs plurilingues.

Les professeurs de français, langue étrangère ou langue seconde.

Nos partenaires pour cette réalisation : les ministères de l'Éducation, les centres régionaux d'enseignement du français, les centres de formation d'enseignants, l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), TV5, RFI.

La diplomatie, Renforcer l'usage du français sur la scène internationale

Pour maintenir et imposer le français comme langue de communication et de négociation dans les organisations et les rencontres internationales. Par des accords avec les organisations internationales et régionales pour le respect du statut du français comme langue officielle et de travail dans leur documentation et réunions.

Par des formations de fonctionnaires et de diplomates au français dans les relations internationales. Par la diffusion de manuels didactiques, de logiciels d'aide à la traduction assistée par ordinateur et par la constitution de banques de données documentaires en français et de banque de terminologie plurilingue.

Dans ce secteur, nos partenaires et collaborateurs sont : Les diplomates, les hauts fonctionnaires et négociateurs des pays membres de l'Union européenne, dont le français n'est pas langue officielle. Les hauts fonctionnaires, les diplomates et le personnel des organisations multilatérales, africaines en particulier.

Associés, dans cette volonté aussi : Les ministères des Affaires étrangères et les administrations centrales des pays concernés, les organisations du système des Nations unies et les autres organisations multilatérales et régionales, le réseau des Alliances françaises et des Instituts français à travers le monde, les groupes d'ambassades ainsi que les consulats.

Le Forum mondial de la langue française à Québec

Il est important de voir à trouver les moyens afin de participer activement, pour Français du monde, à ce Forum qui se tiendra du 2 au 6 juillet 2012 dans la ville de Québec (Québec, Canada). L'événement se veut un lieu d'échanges et de réflexion sur la place du français dans le monde. « C'est extrêmement important. On travaille beaucoup pour en faire un succès », avait dit le premier ministre Jean Charest en prévision de cette rencontre.

Il y a aussi, le prochain *Sommet de la Francophonie*, qui aura lieu du 12 au 14 octobre 2012 à Kinshasa, en République démocratique du Congo.

Pour les autres leviers qui existent au sein des institutions de la francophonie, nous apportons notre soutien et assurons que la candidate socialiste de la Première circonscription des Français de l'étranger, si elle est élue participera activement aux instances concernées.

Le français doit bénéficier de moyens nécessaires au fonctionnement des organismes qui en assure la promotion et la diffusion dans tous les secteurs d'activités et dans tous les milieux de vie, des actions de soutien s'imposent :

L'Observatoire de la langue française :

Pour analyser la place du français dans le monde. Pour disposer de données statistiques fiables et d'une vision dynamique de la place de la langue française dans le monde, *l'Observatoire de la langue française* est renforcé dans ses missions et productions :

— Le rapport sur la francophonie dans le monde, publié tous les quatre ans, est un outil essentiel pour rendre compte de la place réelle de la langue française. Il contient réalités et chiffres fiables sur l'enseignement, l'usage et l'évolution du français par pays et secteur d'activité.

Il est le fruit d'un vaste travail de collecte, de recherche et d'analyse fait par des experts dans tous les domaines : l'enseignement, la vie internationale, internet...

— Études et recherches spécialisées sont également menées par l'Observatoire sur la place du français dans les domaines prioritaires : enseignement, organisations internationales, société.

Pour que l'usage et la visibilité du français, langue d'origine du mouvement olympique, soient respectés lors de chaque édition des Jeux d'été ou d'hiver, dans la signalétique, les annonces et la documentation officielle.

L'univers numérique, augmenter la présence du français sur internet

Pour enrichir les contenus numériques francophones, en quantité et en qualité, ouvrant l'accès aux savoirs et aux compétences comme à la valorisation du patrimoine culturel.

Par le financement de sites innovants et collaboratifs en français à travers le Fonds francophone des inforoutes.

Par le soutien à la numérisation des documents, archives, oeuvres de création... à travers l'animation de réseaux francophones numériques.

Afin d'aider les porteurs de projets de sites originaux et utiles en français impliquant plusieurs pays en développement (Afrique, Asie, Pacifique, Caraïbe et Europe centrale et orientale) particulièrement pour les jeunes et les femmes.

Avec comme objectif de sensibiliser et de proposer des actions aux pouvoirs publics ainsi qu'aux milieux professionnels concernés par la numérisation des bibliothèques, des archives et fonds documentaires, sans oublier les réseaux de pratique spécialisés.

Le soutien au développement du Fonds francophone des inforoutes

Le Fonds francophone des inforoutes développe l'appropriation des technologies dans les pays du Sud et de l'Est en soutenant, à la suite d'appels à projets, des initiatives de production de

contenus et applications numériques en français dans des secteurs d'intervention aussi variés que l'éducation, les médias, le cinéma, la création de logiciels, les sciences et techniques, l'accès aux patrimoines culturels numérisés. www.inforoutes-francophonie.org

Le Fonds permet aussi de soutenir l'expertise : des ressources en français dans les domaines spécialisés

Pour que les francophones maîtrisent mieux les enjeux internationaux de la gouvernance démocratique, du développement durable, du commerce, de l'environnement, de la formation ou de la société de l'information, ils doivent disposer de textes et d'informations pertinentes en français.

L'expertise francophone est mobilisée pour la production et/ou la traduction de ressources documentaires, terminologie technique, glossaires, manuels spécialisés, documents de décryptage et supports didactiques en français sur les conventions et réglementations internationales, les textes législatifs, la jurisprudence.

Les représentants des pays francophones dans les négociations internationales, les responsables et fonctionnaires gouvernementaux dans les ministères spécialisés, les responsables des organisations professionnelles et de la société civile sont ainsi mieux outillés pour participer aux débats internationaux.

Dans la création littéraire, promouvoir les talents d'expression française

Pour qu'auteurs et créateurs de diverses origines qui écrivent en français soient mieux connus et que leurs productions soient mieux diffusées et valorisées.

Par la participation des écrivains francophones à des salons et rencontres littéraires à travers le monde.

Par l'attribution annuelle du Prix des cinq continents (créé en 2001) et la promotion du lauréat. qui met en valeur les auteurs, les romanciers et les écrivains d'expression française. Ce prix a des retombées intéressantes sur les éditeurs francophones, les libraires, les associations d'auteurs, les organisateurs de manifestations littéraires.

Ne pas oublier de mentionner, une initiative du Québec, les concours inter collégial de poésie qui va marquer en mai 2012, sa vingtième édition. C'est grâce au dévouement et à l'engagement de Michel Drainville, responsable du Service d'animation étudiante du Collège Ahuntsic (Montréal), fondateur de *Cégeps Rock* ainsi que de *Cégeps en musique*, que des centaines d'étudiants ont écrits, lu et ont été publiés aux *Éditions Pour l'instant*. Première toute catégorie dans l'univers francophone qui a ainsi intéressée et permis à plusieurs générations d'étudiants, de jeunes adultes, de mieux aimé et d'être fiers de vivre en français. C'est l'action la plus porteuse, en termes de création d'une relève littéraire, qui existe actuellement dans la francophonie.

Accroître l'accès des populations à la lecture et à la culture

Pour doter les pays francophones en développement de politiques nationales de lecture publique et de structures d'accueil dans les zones rurales et périurbaines.

Par l'implantation de réseaux de centres de lecture et d'animation culturelle (Clac : 229 centres existants renforcés, dont 30 totalement réhabilités.), au modèle éprouvé depuis vingt ans, et qui participent à la cohésion sociale et communautaire. Notons qu'un Montréalais, François Limoges a été, à la fois artisan et acteur de terrain dans les phases d'implantation et de développement de ces CLAC.

Par des conseils et une expertise sur la création, l'extension, le fonctionnement et la dotation en équipements, livres et ressources documentaires numériques des Clac.

Les populations qui fréquentent les Clac : écoliers, jeunes, femmes, enseignants, fonctionnaires.

Diffuser, les arts vivants, les œuvres et les spectacles en arts visuels, dans le monde

Pour mieux faire connaître les productions culturelles des pays francophones du Sud, d'Europe centrale et orientale auprès des publics et des producteurs internationaux et faciliter leur accès aux marchés mondiaux.

Par l'organisation et le soutien de festivals, d'expositions, de concerts et autres manifestations artistiques.

Par des formations à l'administration et la gestion de projets culturels et aux métiers du spectacle.

Par des mises en relation entre acteurs et organisateurs d'événements culturels.

Par la participation aux rencontres et marchés internationaux de musique et spectacles vivants.

Les artistes, plasticiens, photographes, musiciens, compagnies de danse et de théâtre, producteurs de spectacles des pays francophones du Sud et d'Europe centrale et orientale.

Les organisations professionnelles d'artistes, les producteurs et promoteurs de manifestations culturelles.

Le Fonds d'aide à la circulation des artistes

Les carrières de plusieurs chanteurs, musiciens, troupes de danse et de théâtre de pays francophones du Sud ont été propulsées sur la scène internationale grâce à l'appui de ce Fonds depuis 2002.

En prenant en charge les frais de transport des artistes et de leur matériel pour qu'ils se produisent dans des tournées, des festivals et manifestations culturelles à travers le monde, le

Fonds permet aux talents francophones de franchir les frontières. Fonctionnant par appels à projets, les demandes présentées par les artistes ou les producteurs sont examinées par des experts internationaux.

Soutenir les créations et les productions audiovisuelles de qualité

Pour que les productions cinématographique et télévisuelle des pays francophones du Sud rencontrent plus de succès auprès des professionnels et des publics et deviennent plus rentables.

Par un dispositif d'accompagnement complet et multiforme comprenant des bourses d'aide à l'écriture et des sessions de formation pour les auteurs et scénaristes, le cofinancement de projets de films, de feuilletons, de documentaires, etc., le soutien à la participation aux marchés, aux festivals et autres événements pour les professionnels et les conseils aux producteurs pour la présentation de leurs dossiers de financement.

Les réalisateurs de cinéma et de télévision, les producteurs, les scénaristes, les organisateurs de festivals, *le Conseil international des radios et des télévisions d'expression française (CIRTEF)*, les organisateurs de festivals de cinéma et de marchés du film ou de la télévision.

Le Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud principale source de financement des créations cinématographiques et télévisuelles des pays francophones du Sud, ce Fonds, créé en 1988, a contribué à la production de 1 400 oeuvres de cinéma et de télévision représentant plus de 1 600 heures de programmation originale.

Valoriser le multilinguisme dans le dialogue culturel

Favoriser l'échange et la diversité des expressions des nombreuses langues qui cohabitent avec le français dans l'espace francophone comme sur la scène internationale.

Par une prise en compte du multilinguisme dans les systèmes éducatifs. Par un soutien aux productions artistiques dans les langues nationales et régionales des pays membres de la Francophonie : arabe, langues africaines, créoles...

Par une coopération avec les autres grandes aires linguistiques : lusophone, hispanophone, arabophone pour la promotion du multilinguisme sur la scène internationale.

Pour ce faire, collaborer avec les enseignants des classes bilingues ou du français langue étrangère. S'associer aux artistes, aux chanteurs, aux cinéastes. Travailler avec les compagnies de théâtre des pays francophones du Sud, les responsables des politiques linguistiques dans les pays francophones. Trouver des moyens de coopérer avec les autres organisations régionales et linguistiques : Union latine, Organisation des États ibéro-américains, Organisation de la Ligue arabe pour l'éducation, les sciences et la culture.

Développer la créativité et l'innovation, l'accès et les dispositifs de culture numérique

Pour l'appropriation par le plus grand nombre d'utilisateurs francophones de tout pays, âge, genre, profession, intérêt et talent des outils numériques en permanente innovation, y compris dans la création d'œuvres artistiques. À Montréal, nous disposons de la Société des arts technologiques (SAT), qui depuis 15 ans contribue le développement de carrières de jeunes artistes dans les arts numériques.

Par l'implantation de lieux d'accès et de formation aux dispositifs numériques tels que les Maisons des savoirs. Par des formations aux compétences numériques. Par la dotation en matériel, équipements et ressources du savoir numérisées.

Par un soutien à la numérisation des ressources documentaires, des archives et des bibliothèques.

Pour l'ensemble des populations francophones, avec un effort particulier en direction des femmes et des jeunes des pays francophones en développement, en particulier les utilisateurs des centres de lecture (Clac) et des Maisons des savoirs.

En partenariat avec l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), TV5, l'Association internationale des maires francophones (AIMF), les réseaux d'intérêt professionnels et communautés de pratique.

Assurer une présence francophone dans les instances internationales de l'information

Pour que les francophones soient partie prenante aux débats et orientations des instances spécialisées de la gouvernance mondiale de l'internet notamment pour le développement social, éducatif, culturel et économique des pays les moins avancés. Pour que la Francophonie s'affirme comme un acteur influent d'un monde numérique solidaire.

Pour une gestion internationale de l'internet démocratique, multilatérale et transparente qui tienne compte de la diversité géographique et linguistique.

Par la formation d'experts des pays en développement à la compréhension des enjeux technologiques stratégiques débattus dans les instances internationales.

214 projets impliquant plus de 60 pays ont été soutenus depuis 1998 par le Fonds des inforoutes avec une moyenne de subvention des projets d'environ 80 000 euros. 40 nouveaux projets seront soutenus pour la période 2010-2013.

Tels sont les principaux secteurs et les moyens à maintenir afin que le français puisse affirmer sa présence et connaître un rayonnement dans le monde.

Yves Alavo